

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements	5
Table des matières	6
Introduction	8
1. Terme et terminologie	10
1.1. Définition du terme et ses caractéristiques	10
1.1.1. Univocité	12
1.1.2. Monoréférentialité	13
1.1.3. Précision	13
1.1.4. Systématicité	14
1.1.5. Stabilité	15
1.1.6. Internationalité	16
1.1.7. Motivation du terme	17
1.2. Aspects théoriques de la terminologie	18
2. Terminologie dans son aspect variationniste	26
2.1. Variation dénomminative et synonymie en terminologie	28
2.1.1. Variation diatopique en terminologie	28
2.1.2. Variation stylistique en terminologie	30
2.1.3. Variation diachronique en terminologie	32
2.1.4. Variation diastratique en terminologie	37
2.1.5. Variantes formelles des termes	40
2.2. Variation conceptuelle en terminologie	42
2.3. Variation polysémique en terminologie	45
3. Variation et néologie terminologique	52
3.1. Procédés terminogènes	56
3.1.1. Procédés morphologiques	57
3.1.1.1. Dérivation	58
3.1.1.2. Composition	58
3.1.1.3. Abréviation	59
3.1.2. Procédés syntaxiques	60
3.1.3. Emprunt	62
3.1.3.1. Calque	68
3.1.3.2. Xénisme	69

3.1.4. Procédés sémantiques	70
3.1.4.1. Emploi figuré	70
3.1.4.2. Formation des termes	
par spécialisation des mots de la langue commune	73
4. Le terme en mouvement	75
4.1. Terminologisation	78
4.2. Déterminologisation	79
4.3. Transterminologisation	82
5. La variabilité du terme dans le contexte	87
5.1. Le terme dans le texte spécialisé	89
5.1.1. Le terme dans le texte de vulgarisation scientifique	94
5.2. Le terme dans le texte non spécialisé	104
5.2.1. Le terme dans le texte journalistique	105
5.2.2. Analyse de la déterminologisation dans les textes journalistiques	108
5.2.2.1. Étude de cas – la déterminologisation des termes de bioéthique	114
Conclusion	144
Bibliographie	147
Sources dépouillées	165
Liste des abréviations	166
Résumé	167
Summary	169
Resumé	171